

ZUR INFORMATION DOKUMENTENTITEL / NOM DU DOCUMENT

BESCHLÜSSE LANDESKIRCHEN- PARLAMENT / ARRÊTÉS DU PARLEMENT DE L'ÉGLISE NATIONALE

VOM 11. JUNI / DU 11 JUIN 2021

Das Landeskirchenparlament hat anlässlich seiner Sitzung 11.06.2021 in Bern folgende Beschlüsse gefasst:

A l'occasion de sa réunion du 11.06.2021 à Berne, le Parlement de l'Eglise nationale a pris les décisions suivantes :

<p>Protokoll der Parlamentssitzung vom 21.08.2020 Das Protokoll vom 21.08.2020 wurde genehmigt und verdankt.</p>	<p>Procès-verbal de la réunion du Parlement du 21.08.2020- Le Procès-verbal du 21.08.2020 est approuvé avec remerciements.</p>
<p>Budget 2021 1. Gestützt auf Artikel 3 des Beitragsreglements vom 22.11.2008 wird der Prozentsatz für die Beiträge der Kirchgemeinden unverändert auf 8,2% des harmonisierten Steuerertrags belassen. 2. Das Budget 2021 mit Einnahmen von CHF 18'745'500, Ausgaben von CHF 18'423'080 und einem Mehrertrag von CHF 322'420 wird genehmigt.</p>	<p>Budget 2021 1. En vertu de l'article 3 du Règlement des contributions des paroisses du 22 novembre 2008, le taux de contribution reste inchangé à 8,2 % des recettes fiscales harmonisées. 2. Le budget 2021, présentant des recettes à hauteur de CHF 18'745'500, un total de dépenses de CHF 18'423'080, ainsi qu'un excédent de recettes de CHF 322'420, est approuvé.</p>
<p>Finanzplan 2022 – 2025 Der Finanzplan 2022 – 2025 wurde vom Parlament zur Kenntnis genommen.</p>	<p>Plan financier 2022 – 2025 Le Parlement a pris connaissance du plan financier 2022 – 2025.</p>
<p>Legislaturziele des Landeskirchenrates 2020 – 2023 Die Legislaturziele des Landeskirchenrates wurden vom Parlament zur Kenntnis genommen.</p>	<p>Objectifs du Conseil de l'Eglise nationale pour la législature 2020 – 2023 Le Parlement a pris connaissance des objectifs du Conseil de l'Eglise nationale.</p>
<p>Jahresbericht 2020 Der Jahresbericht 2020 wurde vom Parlament zur Kenntnis genommen.</p>	<p>Rapport annuel 2020 Le Parlement a pris connaissance du rapport annuel 2020.</p>

<p>Rechnung 2020</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Nachkredite im Umfang von CHF 108'111.75 werden genehmigt. 2. Die Jahresrechnung 2020 wird genehmigt. 3. Der Mehrertrag von CHF 503'656.80 wird dem Eigenkapital zugewiesen. 4. Dem Landeskirchenrat und dem Generalsekretariat wird Entlastung erteilt. 	<p>Comptes 2020</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Les crédits additionnels d'un montant de CHF 108'111.75 sont acceptés. 6. Les comptes 2020 sont acceptés. 7. L'excédent de recettes de CHF 503'656.80 est attribué aux fonds propres. 8. Le Parlement donne la décharge au Conseil de l'Eglise nationale et au Secrétariat général.
<p>Wahl der Revisionsstelle</p> <p>Die Firma Revisia, Biel, wird als Revisionsstelle für das Jahr 2022 gewählt.</p>	<p>Election de l'Organe de révision</p> <p>La société fiduciaire Revisia, Bienne, est élue en tant qu'organe de révision pour l'année 2022.</p>
<p>Anpassung GO Parlament</p> <p>Das Parlament beschliesst folgende Anpassungen (Ergänzungen):</p> <p>Art. 10</p> <p>² <i>In Ausnahmesituationen können Parlamentssitzungen digital durchgeführt werden.</i></p> <p>Art. 27</p> <p>¹ Die Präsenz der Abgeordneten wird halbtägig bei Beginn der Sitzung durch eine Präsenzliste festgehalten, in die sich die Abgeordneten durch Unterschrift eintragen. <i>Bei digitalen Sitzungen erfolgt die Überprüfung der Anwesenheit der Parlamentsmitglieder durch Namensaufruf.</i></p> <p>Das Parlament stimmt dem zusätzlichen Antrag des Büros zu Art. 22 zu:</p> <p>⁷ <i>Das Präsidium bestimmt den Tagungsort</i></p> <p>⁸ <i>Das Präsidium bestimmt in Ausnahmefällen über die Durchführung einer Regionalversammlung in digitaler Form.</i></p>	<p>Modification du Règlement du Parlement</p> <p>Le Parlement approuve les modifications (compléments) suivantes :</p> <p>Art. 10</p> <p>² <i>Dans des circonstances exceptionnelles, les sessions parlementaires peuvent se dérouler sous forme virtuelle.</i></p> <p>Art 27</p> <p>¹ Les délégués attestent de leur présence en signant une liste de présence au début de la séance, et ce chaque demi-journée. <i>Dans le cas des réunions virtuelles, la vérification de la présence des membres du Parlement se fait par appel nominal.</i></p> <p>Le Parlement a approuvé la proposition complémentaire du Bureau sur l'article 22 :</p> <p>⁷ <i>La Présidence détermine le lieu de la séance.</i></p> <p>⁸ <i>Dans des situations exceptionnelles, la Présidence décide de la tenue d'une assemblée régionale sous forme virtuelle.</i></p>

<p>HRU Integrationsprojekt – Zwischenauswertung Pilotprojekt und Antrag Verlängerung Projektdauer</p> <ul style="list-style-type: none"> - das Pilotprojekt HRU «Begleitung von schulisch integrierten Kindern in der Regelkatechese» wird bis zum Sommer 2023 verlängert. - für die Dauer der Verlängerung werden folgende Mittel bereitgestellt, entsprechend 25 Stellenprozente pro Jahr: <ul style="list-style-type: none"> - Für das Jahr 2021 CHF 31'000 (bereits genehmigt im Nov. 2018 für Jan-Juni 2021) - Für das Jahr 2022 CHF 31'000 - Für das Jahr 2023 CHF 15'500 (Januar – Juni) - dem Parlament wird im Juni 2023 ein Auswertungsbericht über das Pilotprojekt HRU vorgelegt, als Entscheidungsgrundlage für den Beschluss über eine allfällige Weiterführung des Angebots. 	<p>Projet d'intégration de catéchèse pour enfants handicapés - évaluation intermédiaire du projet pilote et demande d'extension de la durée du projet</p> <ul style="list-style-type: none"> - le projet pilote de catéchèse pour enfants handicapés « Soutien au catéchisme ordinaire d'enfants et de jeunes en intégration scolaire » est prolongé jusqu'à l'été 2023. - pour la durée de la prolongation, les fonds suivants seront mis à disposition, correspondant à 25 % de poste par an : <ul style="list-style-type: none"> - pour l'année 2021, CHF 31'000 (déjà approuvé en nov. 2018 pour janvier-juin 2021). - pour l'année 2022, CHF 31'000 - pour l'année 2023, CHF 15'500. (janvier-juin) - un rapport d'évaluation du projet pilote de catéchèse pour enfants handicapés sera présenté au Parlement en juin 2023, il et servira de base à la décision de poursuivre ou non les prestations.
<p>Beantwortung Vorstösse</p> <p>Interpellation 2020_001, RV Bern, «Kirchensteuerausfälle durch Covid-19» <i>Die Interpellanten sind zufrieden mit der Antwort.</i></p> <p>Interpellation 2020_002, Max Ammann, «Fassung von Abstimmungsparolen für die Landeskirche durch den Landeskirchenrat». <i>Der Interpellant ist zufrieden mit der Antwort.</i></p>	<p>Interventions parlementaires</p> <p>Interpellation 2020_001, AR Berne « Perte de l'impôt ecclésiastique due à la Covid-19 ». <i>Les interpellateurs sont satisfaits de la réponse.</i></p> <p>Interpellation 2020_002, Max Ammann, « Rédaction de mots d'ordre de vote pour l'Eglise nationale par le Conseil de l'Eglise nationale » <i>L'interpellateur est satisfait de la réponse.</i></p>